

## WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN MINISTERIE VAN  
BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN  
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N 90 — 963

14 NOVEMBER 1989. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 25 van 5 mei 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Fransen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), goedgekeurd bij koninklijk besluit van 2 december 1971 zoals achteraf gewijzigd en inzonderheid op artikel 3 en bijlage B;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 met betrekking op de toepassing van artikel 3 van het Reglement betreffende het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR) en houdende goedkeuring van de resolutie nr. 35 van 1 mei 1979 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1983 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 27 van 6 mei 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1986 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 24 van 22 mei 1985 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de resolutie nr. 25 van 5 mei 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR);

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 25 van 5 mei 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart op het internationale vlak in werking is getreden op 1 oktober 1988 en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 25 van 5 mei 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 november 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
M. EYSKENS

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET MINISTÈRE DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET  
DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F 90 — 963

14 NOVEMBRE 1989. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 25 du 5 mai 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), approuvé par l'arrêté royal du 2 décembre 1971, tel qu'il a été modifié ultérieurement et notamment l'article 3 et l'annexe B;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1979 relatif à l'application de l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR) et approuvant la résolution n° 35 du 11 mai 1979 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1983 approuvant la résolution n° 27 du 6 mai 1982 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1986 approuvant la résolution n° 24 du 22 mai 1985 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu la résolution n° 25 du 5 mai 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR);

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 25 du 5 mai 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur au plan international le 1<sup>er</sup> octobre 1988 et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. La résolution n° 25 du 5 mai 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Notre Ministre des Communications et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires étrangères,  
M. EYSKENS

## Bijlage

Reglement betreffende het vervoer van gevaarlijke stoffen  
over de Rijn (ADNR)

Resolutie nr. 25 van 5 mei 1988  
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

Hernieuwing van de tijdelijke voorschriften  
betreffende het meren van tankschepen

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften met betrekking tot het meren van tankschepen die overeenkomstig artikel 3 van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR) door de resolutie 1979-I-35 aangenomen werden en voor de laatste maal hernieuwd met de resolutie 1985-I-24.

Deze voorschriften zullen van kracht zijn van 1 oktober 1988 tot 30 september 1991.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 november 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
M. EYSKENS

## Annexe

Règlement pour le transport de matières dangereuses  
sur le Rhin (ADNR)

Résolution n° 25 du 5 mai 1988  
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

Renouvellement de prescriptions temporaires  
relatives à l'amarrage des bateaux-citernes

La Commission centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives à l'amarrage des bateaux-citernes adoptées, conformément à l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), par la résolution 1979-I-35 et renouvelées en dernier lieu par la résolution 1985-I-24.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1<sup>er</sup> octobre 1988 au 30 septembre 1991.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 novembre 1989.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires étrangères,  
M. EYSKENS

N 90 — 964

14 NOVEMBER 1989. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 41 van 22 mei 1989 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op artikels 1.08 en 15.03, cijfer 2;

Gelet op de resolutie nr. 41 van 22 mei 1989 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 41 van 22 mei 1989 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart op het internationaal vlak in werking is getreden op 1 juli 1989 en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 41 van 22 mei 1989 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart die voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

F 90 — 964

14 NOVEMBRE 1989. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 41 du 22 mai 1989 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.08 et 15.03, chiffre 2;

Vu la résolution n° 41 du 22 mai 1989 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu les lois sur les le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 41 du 22 mai 1989 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur au plan international le 1<sup>er</sup> juillet 1989 et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. La résolution n° 41 du 22 mai 1989 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.